

**POINTS D'INTÉRÊT**  
SEHENSWÜRDIGKEITEN SIGHTS OF INTEREST

- 1 Centre Musical Waddilove - Musikzentrum Waddilove  
Waddilove Musical Centre
- 2 Villa Dauphin (Maison d'Oskar Kokoschka) - Villa Dauphin (Haus von Oskar Kokoschka)  
Villa Dauphin (home of Oskar Kokoschka)
- 3 Villa Olga (Maison de Romain Rolland) - Villa Olga (Haus von Romain Rolland)  
Villa Olga (home of Romain Rolland)
- 4 Quais - Quais  
Docks
- 5 Théâtre de l'Odéon - Stadttheater Odéon  
Odéon theatre
- 6 Jardin médiéval - Mittelalterlicher Garten  
Medieval Gardens
- 7 Centre sportif de la Tronchenaz - Sportzentrum Tronchenaz  
Tronchenaz Sport Centre
- 8 Grotte de Scex - Grotte de Scex - Höhle  
Grotte de Scex - Cave
- 9 Île de Peilz - Île de Peilz - Insel  
Île de Peilz - Island



**ACTIVITÉS / LOISIRS**  
FREIZEITAKTIVITÄTEN ACTIVITIES

- B5/D4** Aire de jeux Spielplatz Playground
- D4** Aire de récréation Freizeit Zone  
Recreation area
- F4** Équitation Reiten Horse riding
- F6** Escalade outdoor Outdoor-Klettern Outdoor climbing
- Fitness & Sauna Fitness & Sauna Fitness & Sauna
- F7/F8** Laser Game Laser Game Laser Game
- E3/C5** Marche Wanderungen Trekking  
Itinéraires et informations disponibles au point ④ - Wege und Informationen bei der Touristeninformation ④ erhältlich - Paths and further information available at the Tourist information centre ④
- D4** Minigolf Minigolf Mini golf  
Ouvert de mi-mars à novembre - geöffnet ab Mitte März bis November - Open from mid-March to November
- F6** Mur de grimpe dès 2019 Kletterwand ab 2019 Climbing wall - starting 2019
- B5** Natation et paddle Schwimmen und Paddle Open air swimming pool and Paddle  
Horaires d'ouverture de la piscine: 10h00 à 20h00 de mai à septembre  
Öffnungszeiten des Schwimmbads: 10.00 bis 20.00 Uhr, vom Mai bis September  
Schedule: 10h00 to 20h00 from May to September
- E3** Observation des oiseaux Vogelbeobachtung Bird spotting
- Parapente Gletschirmfliegen Hang gliders
- Pêche Angeln Fishing
- D4/B5** Pédalo - Paddle - Wakeboard - Ski nautique - Kayak - Bouée tractée - Plongée - Bateau Pedalo  
Stand-up-Paddle - Wakeboard - Wasserski - Kajak - Funtube - Tauchen - Bootfahren Paddle  
boats - Wakeboard - Water skiing - Kayak - Tubing - Diving - Boating
- F5** Pétanque Boccia Boules
- F5** Skateboard Skateboard Skateboarding
- F5** Tennis Indoor dès 2019 Indoor-Tennis ab 2019 Indoor Tennis - starting 2019
- C5** Vélo en libre service Velo-Gratisverleih Free biking  
Itinéraires et informations disponibles au point ④ - Velowege und Informationen bei der Touristeninformation ④ erhältlich - Paths and further information available at the Tourist information centre ④

**ÉVÉNEMENTS**  
VERANSTALTUNGEN EVENTS

- Sonchaux Acro Show - Sonchaux Acro Show - Sonchaux Acro Show**  
Manifestation de vol libre acrobatique - Dernier weekend d'Août - [www.acroshow.ch](http://www.acroshow.ch)  
Gletschirm und Kunstflugveranstaltung - letztes Wochenende im August - [www.acroshow.ch](http://www.acroshow.ch)  
International Hang gliders' competition - Last weekend of August - [www.acroshow.ch](http://www.acroshow.ch)
- Coffre ouvert, brocante - Flohmarkt - Flea market**  
Tous les 2èmes et derniers samedis du mois (de mars à nov. inclus) - [www.coffre-ouvert.ch](http://www.coffre-ouvert.ch)  
Jeden zweiten und letzten Samstag im Monat (von März bis November) - [www.coffre-ouvert.ch](http://www.coffre-ouvert.ch)  
Every second and last Saturday of each month (from march to nov.) - [www.coffre-ouvert.ch](http://www.coffre-ouvert.ch)
- Caves ouvertes vaudoises & Festival de la perche**  
19 et 20 mai 2018 - [www.ovv.ch/caves-ouvertes](http://www.ovv.ch/caves-ouvertes) - [www.confrerie-perche.ch](http://www.confrerie-perche.ch)  
19. und 20. Mai 2018 - [www.ovv.ch/caves-ouvertes](http://www.ovv.ch/caves-ouvertes) - [www.confrerie-perche.ch](http://www.confrerie-perche.ch)  
19th and 20th May 2018 - [www.ovv.ch/caves-ouvertes](http://www.ovv.ch/caves-ouvertes) - [www.confrerie-perche.ch](http://www.confrerie-perche.ch)
- Vins & Gourmandises du Vieux Bourg**  
Le 3ème weekend de novembre - [www.vins-et-gourmandises.ch](http://www.vins-et-gourmandises.ch)  
3. Wochenende im November - [www.vins-et-gourmandises.ch](http://www.vins-et-gourmandises.ch)  
3rd weekend of november - [www.vins-et-gourmandises.ch](http://www.vins-et-gourmandises.ch)
- Concerts d'été - Sommerkonzerte - Summer concerts**  
De juin à septembre - [www.au-quai-ok.ch](http://www.au-quai-ok.ch)  
Juni bis September - [www.au-quai-ok.ch](http://www.au-quai-ok.ch)  
From June to September - [www.au-quai-ok.ch](http://www.au-quai-ok.ch)

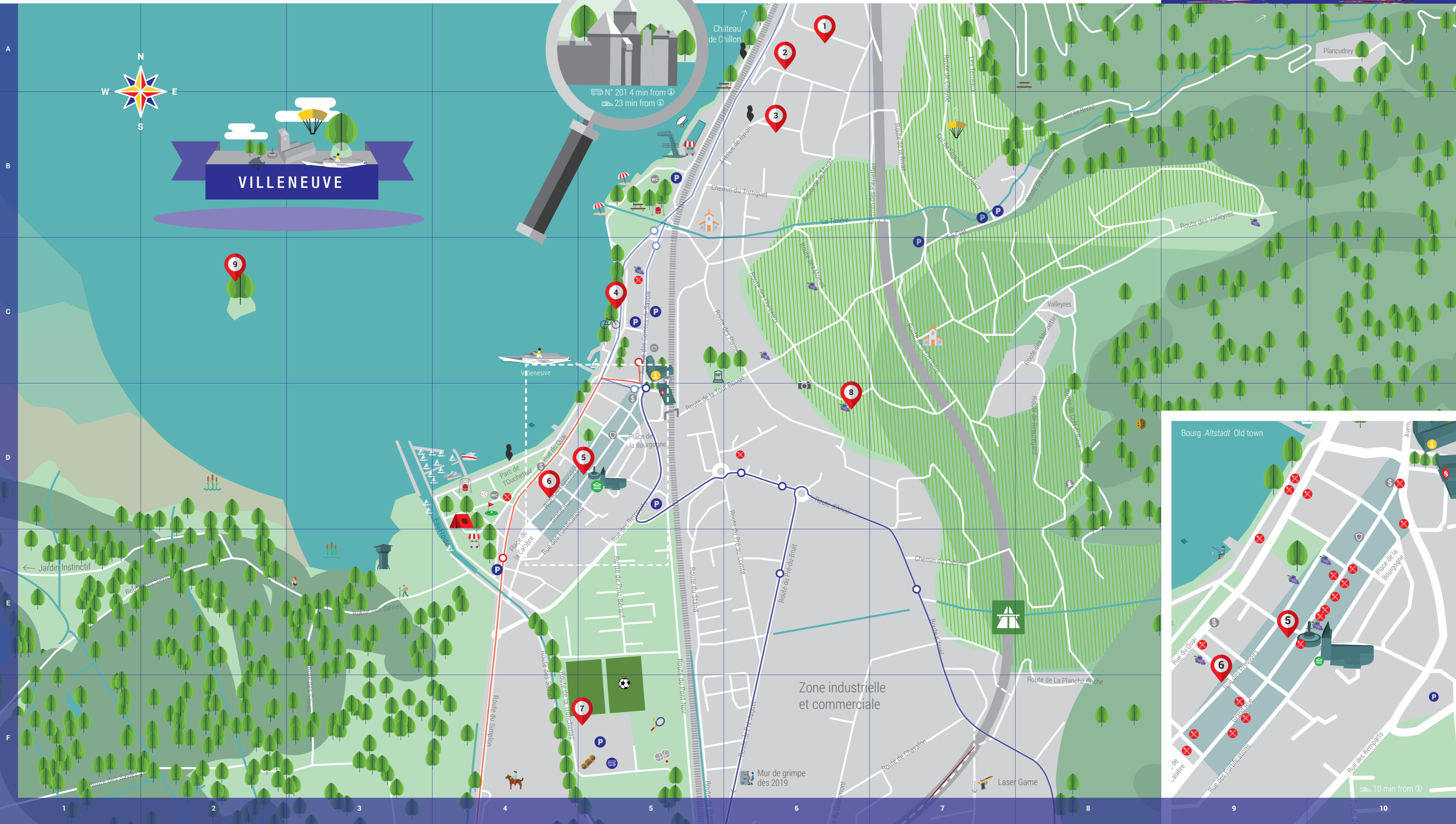
**POINT ④ - HORAIRES D'OUVERTURE**  
POINT ④ - TOURISTENINFORMATION ÖFFNUNGSZEITEN  
TOURIST INFORMATION CENTRE POINT ④ - SCHEDULES

Place de la Gare, 5 1844 Villeneuve Tél. +41 21 962 84 81	Place de la Gare, 5 1844 Villeneuve Tél. +41 21 962 84 81	Place de la Gare, 5 1844 Villeneuve Phone: +41 21 962 84 81
<b>HORAIRES</b>	<b>ÖFFNUNGSZEITEN</b>	<b>SCHEDULES</b>
<b>Du 1er Mai au 30 Septembre</b>	<b>1. Mai bis 30. September</b>	<b>From 1st May to 30th Sept.</b>
Lundi: 13h00-18h00	Montag: 13.00-18.00 Uhr	Monday: 13h00-18h00
Mardi à Vendredi: 09h00-12h00 / 13h00-18h00	Dienstag bis Freitag: 09.00-12.00 Uhr / 13.00-18.00 Uhr	Tuesday to Friday: 09h00-12h00 / 13h00-18h00
Samedi: 09h00-13h00	Samstag: 09.00 bis 13.00 Uhr	Saturday: 09h00-13h00
Dimanche: fermé	Sonntag: geschlossen	Sunday: Closed
<b>Du 1er Octobre au 30 Avril</b>	<b>1. Oktober bis 30. April</b>	<b>From 1st Oct. to 30th April</b>
Lundi à Vendredi: 09h00-12h00 / 13h00-17h30	Montag bis Freitag: 09.00-12.00 Uhr / 13.00-17.30 Uhr	Monday to Friday: 09h00-12h00 / 13h00-17h30
Samedi et Dimanche: fermé	Samstag und Sonntag: geschlossen	Saturday and Sunday: closed

**LÉGENDES** LEGENDE LEGENDS

- Rencontres & Inspiration: sur les pas de nos hôtes célèbres  
Begegnungen & Inspiration: Auf den Spuren unserer berühmten Gäste  
Encounters & Inspiration: In the footsteps of our famous guests
- Ligne de bus 201 Bus Linie 201 Bus line 201
- Ligne de bus 111 Bus Linie 111 Bus line 111
- Ligne de bus 210 Bus Linie 210 Bus line 210
- Restaurants & Vignerons, encaveurs, caves: Listes disponibles au point ④  
Restaurants & Winzer, Selbsteinkellerer und Weinkeller: Liste bei Point ④ erhältlich  
Restaurants & winemakers, winecellars: List available at point ④

**À Villeneuve, nous marchons... sur l'eau.**





## POINTS D'INTÉRÊT

SEHENSWÜRDIGKEITEN SIGHTS OF INTEREST

- 1** Chalet d'alpage du Col de Chaude - Fabrication de fromage *Alphütte Col de Chaude Käseherstellung* Pasture chalet behind Col de Chaude - Cheese-making
- 2** Jardin alpin *Alpengarten* Alpine Garden
- 3** Le Jardin Instinctif *Le Jardin Instinctif - Garten im Naturreservat* Le Jardin Instinctif - a Garden in nature
- 4** Tour d'observation *Aussichtsturm* Observation tower
- 5** Zone de décollage de Sonchaux *Gleitschirm-Startplatz auf Sonchaux* Sonchaux's Hang glider's landing zone
- 6** Zone d'atterrissage des parapentes *Gleitschirm-Landeplatz* Hang glider's landing zone
- 7** Les Rochers-de-Naye *Les Rochers-de-Naye* Les Rochers-de-Naye
- 8** Châtaigneraie *Kastanienhain* Chestnut grove
- 9** Parcours Vita *Vitaparcours* Vita track
- 10** Grotte du Soex *Soex-Höhle* Grotte du Soex - Cave

## PROMENADES WANDERUNGEN TREKS

Niveau de difficulté: facile *Schwierigkeitsgrad: einfach* Difficulty: for beginners

- 1** Réserve naturelle des Grangettes *Naturreservat Les Grangettes* Nature reserve of Grangettes
- 2** Villeneuve - Chillon *Villeneuve - Chillon* Villeneuve - Chillon

## RANDONNÉES WANDERUNGEN HIKES

Niveau de difficulté: moyen *Schwierigkeitsgrad: mittel* Difficulty: intermediate

- 3** Sentier des châtaigneraies de Villeneuve *Kastanienhain Wanderungen* Villeneuve's chestnut grove path
- 4** Col de Chaude > Rochers-de-Naye *Col de Chaude > Rochers-de-Naye* Col de Chaude > Rochers-de-Naye

## MONTAGNE BERGWANDERUNGEN MOUNTAIN HIKE

Niveau de difficulté: Difficile *Schwierigkeitsgrad: schwer* Difficulty: Expert

- 5** Rochers-de-Naye > Villeneuve par Sonchaux *Rochers-de-Naye > Villeneuve über Sonchaux* Rochers-de-Naye > Villeneuve through Sonchaux
- 6** Col de Chaude > Petit Tour (refuge) > Auféru (table de pique-nique) > les Granges (refuge et pont suspendu) > La Gotta > Villeneuve *Col de Chaude > Petit Tour (Hütte) > Auféru (Picknick Tisch) > les Granges (Hütte und Hängebrücke) > La Gotta > Villeneuve* Col de Chaude > Petit Tour (shelter) > Auféru (picnic table) > les Granges (shelter and suspended bridge) > La Gotta Villeneuve
- 7** Col de Chaude > Malatraix *Col de Chaude > Malatraix* Col de Chaude > Malatraix
- 8** Sonchaux > Vuadens > Alpage de Tinère-Chevaleyre > Villeneuve *Sonchaux > Vuadens > Alpage de Tinère-Chevaleyre > Villeneuve* Sonchaux > Vuadens > Tinère-Chevaleyre alpine pasture > Villeneuve

## ÉVÉNEMENTS

VERANSTALTUNGEN EVENTS

**Sonchaux Acro Show - Sonchaux Acro Show - Sonchaux Acro Show**  
Manifestation de vol libre acrobatique - Dernier weekend d'août - [www.acroshow.ch](http://www.acroshow.ch)  
*Gleitschirm und Kunstflugveranstaltung - letztes Wochenende im August - [www.acroshow.ch](http://www.acroshow.ch)*  
International Hang gliders' competition - Last weekend of August - [www.acroshow.ch](http://www.acroshow.ch)

**Fête de la Mi-Été au chalet d'alpage de Chaude - Mittsommerfest in der Alphütte von Chaude**  
**Midsummer celebration in the pasture chalet of Chaude**  
21 et 22 juillet 2018 - **Informations au point ④**  
*21. und 22. Juli 2018 - [Informationen bei der Touristeninformation ④](#)*  
21st and 22nd July 2018 - **More information at the tourist information centre ④**

## LÉGENDES

LEGENDE LEGENDS

- Funiculaire vers les Rochers-de-Naye *Zahnradbahn auf die Rochers-de-Naye* Cable car to Rochers-de-Naye
- Pont suspendu *Hängebrücke* Suspended bridge
- Chalet - Refuge *Chalet - Berghütte* Chalet - Shelter
- Itinéraires cyclistes disponibles au point ④ *Velowege und Informationen bei der Touristeninformation ④ erhältlich* Biking paths available at the tourist information centre ④
- PROTECTORAT** **PROTECTORAT** **PROTECTORAT**  
**PROTECTORAT** **PROTECTORAT** **PROTECTORAT**  
**PROTECTORAT** **PROTECTORAT** **PROTECTORAT**
- 

**À Villeneuve,  
je hisse la voile...  
aussi dans les airs.**

**Villeneuve**  
Où réside toute  
la différence

